

Revelation

Chapter 20 Verses 1-10

Introduction

- The Revelation to John
 - A prophetic writing with features of a letter and of the form of literature called Apocalyptic
 - Written by John to Christians during the second half of the First Century
 - Placed at the end of the New Testament because of its concern with the “end times.”
 - So far we have finished the first 19 chapters
 - Tonight we will begin Chapter 20

Review

- Introduction (1:1-8)
- First Vision (1:9-20)
- 7 Letters (Chapters 2 & 3)



Review

- Heavenly Throne Room (Chapters 4 & 5)



Review



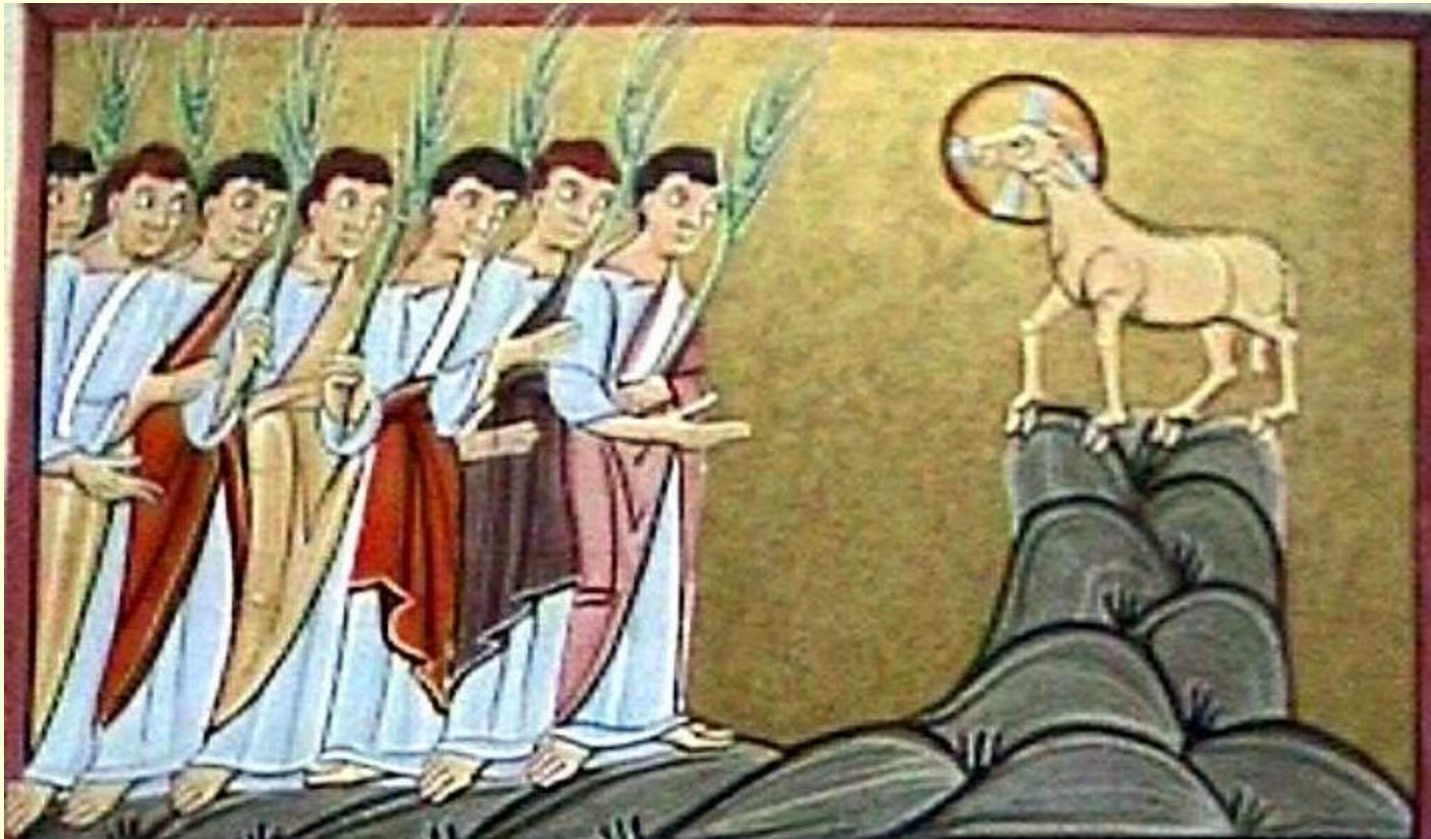
- The First Six Seals (Chapter 6)
 - The 4 Horsemen
 - Souls of Martyrs
 - Vision of the End

Then the kings of the earth and the great ones and the generals and the rich and the powerful, and everyone, slave and free, hid themselves in the caves and among the rocks of the mountains,¹⁶ calling to the mountains and rocks, "Fall on us and hide us from the face of him who is seated on the throne, and from the wrath of the Lamb, for the great day of their wrath has come, and who can stand?"

--- Revelation 6:15-17

Review

- The Servants of God (Chapter 7)



Review

- Chapter 8
 - The 7th Seal
 - Silence in Heaven
 - Prayers of the Saints
 - The First 4 Trumpets
 - Announcement of the 3 Woes



Then I looked, and I heard an eagle crying with a loud voice as it flew directly overhead, "Woe, woe, woe to those who dwell on the earth, at the blasts of the other trumpets that the three angels are about to blow!" (**Revelation 8:113**)



Review

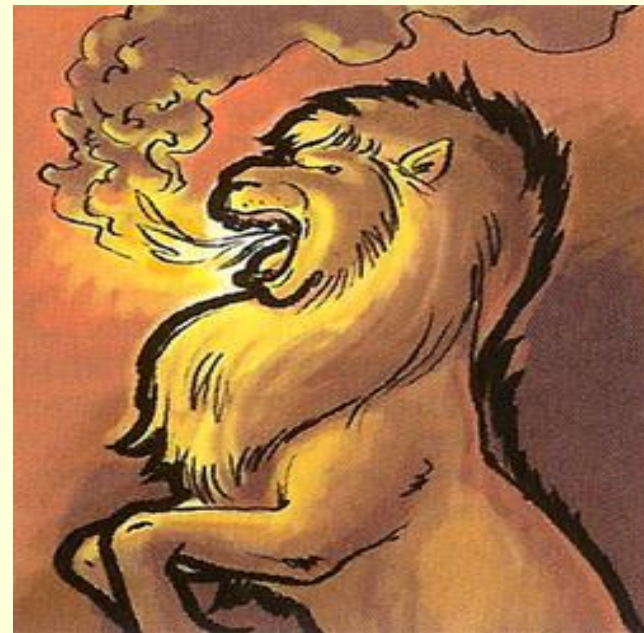
- The First Two Woes (Chapter 9)



5th
Trumpet

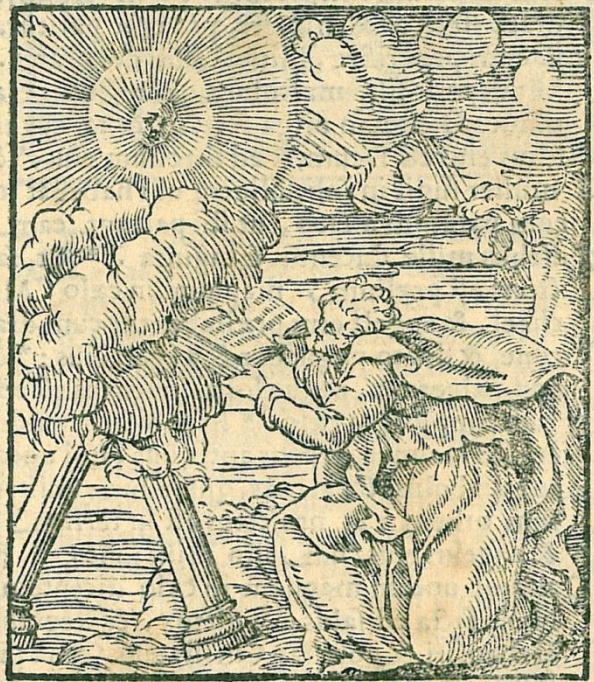


6th
Trumpet



Review

- Interlude
 - Mighty Angel With A Little Book (Chapter 10)
 - Measuring the Temple (Chapter 11, Verses 1-2)
 - The Two Witnesses (Chapter 11, Verses 3-13)



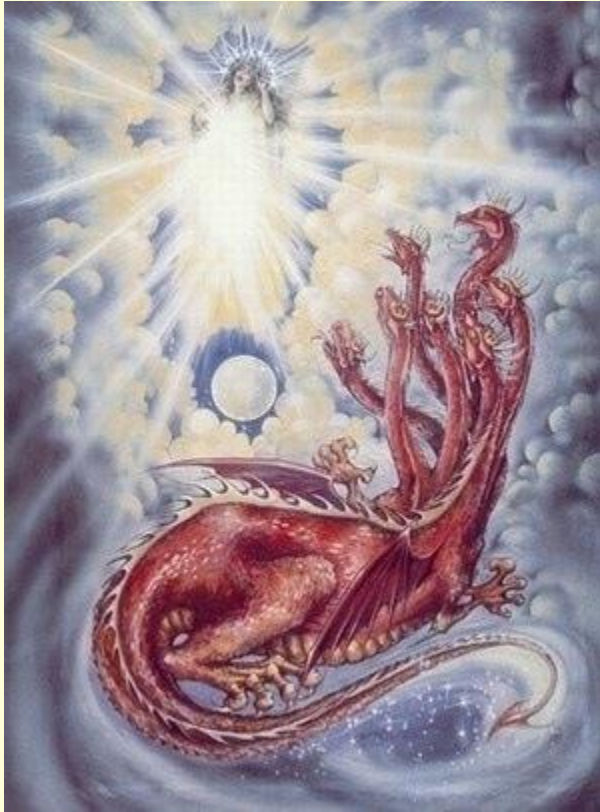
Review

- The Seventh Trumpet (Chapter 11, Verses 14-19)



Then the seventh angel blew his trumpet, and there were loud voices in heaven, saying, "The kingdom of the world has become the kingdom of our Lord and of his Christ, and he shall reign forever and ever." **(11:15)**

Review



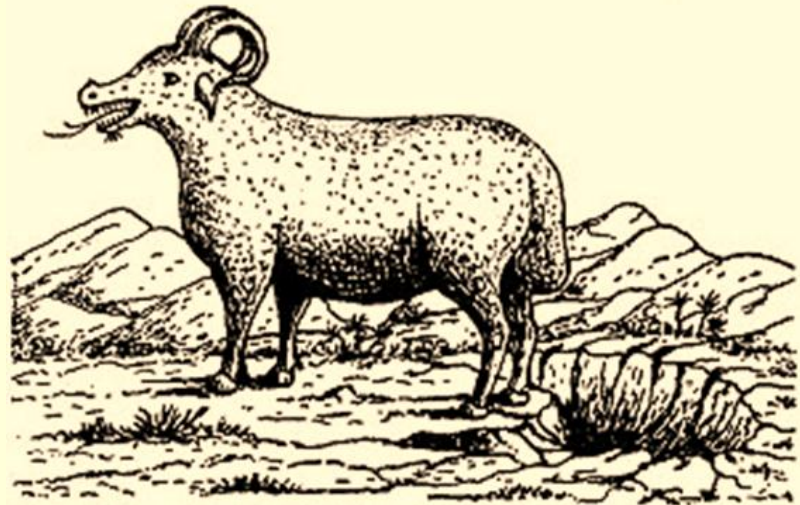
- The Woman, Her Son and The Dragon (Chapter 12)

Then the dragon became furious with the woman and went off to make war on the rest of her offspring, on those who keep the commandments of God and hold to the testimony of Jesus.

--- **Revelation 12:17a**

Review

- The Two Beasts (Chapter 13)



Review

- The New Song
(Chapter 14, Verses 1-5)



Then I looked, and behold, on Mount Zion stood the Lamb, and with him 144,000 who had his name and his Father's name written on their foreheads. And I heard a voice from heaven like the roar of many waters and like the sound of loud thunder. The voice I heard was like the sound of harpists playing on their harps, and they were singing a new song before the throne and before the four living creatures and before the elders. No one could learn that song except the 144,000 who had been redeemed from the earth.

--- ***Revelation 14:1-3***

Review

- Another Three Angels
(Chapter 14, Verses 6-13)



And another angel, a third, followed them, saying with a loud voice, "If anyone worships the beast ... he also will drink the wine of God's wrath..." (9-10)

Here is a call for the endurance of the saints, those who keep the commandments of God and their faith in Jesus. (12)

And I heard a voice from heaven saying, "Write this: Blessed are the dead who die in the Lord from now on." "Blessed indeed," says the Spirit, "that they may rest from their labors, for their deeds follow them!" (13)

Review

- The Harvest
(Chapter 14, Verses 14-20)



Review

- Chapter 15
 - 7 Angels With 7 Plagues
 - Saints on Sea of Glass



Review

- 7 Bowls of Wrath are Poured Out (Chapter 16)



The seventh angel poured out his bowl into the air, and a loud voice came out of the temple, from the throne, saying, "It is done!" And there were flashes of lightning, rumblings, peals of thunder, and a great earthquake such as there had never been since man was on the earth, so great was that earthquake. The great city was split into three parts, and the cities of the nations fell, and God remembered Babylon the great, to make her drain the cup of the wine of the fury of his wrath.

– Revelation 16:17-19

Review

- The Great Prostitute and the Beast (Chapter 17)



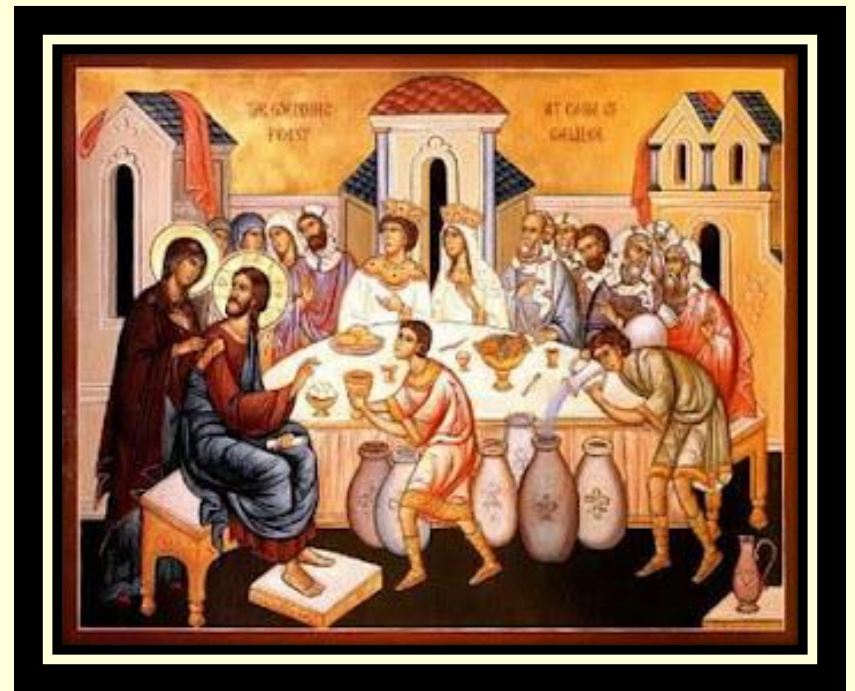
Review

- The Fall of Babylon
The Great (Chapter 18)



Review

- The Marriage Supper of the Lamb (Chapter 19)



Review

- Christ Victorious; Beast & False Prophet Cast Down (Chapter 19)



ヨハネの黙示録 20:1-10

1. またわたしが見ていると、ひとりの御使が、底知れぬ所のかぎと大きな鎖とを手に持って、天から降りてきた。
2. 彼は、悪魔でありサタンである龍、すなわち、かの年を経たへびを捕えて千年の間つなぎおき

ヨハネの黙示録 20:1-10

3. そして、底知れぬ所に投げ込み、入口を閉じてその上に封印し、千年の期間が終るまで、諸国民を惑わすことがないようにしておいた。その後、しばらくの間だけ解放されることになっていた

ヨハネの黙示録 20:1-10

4. また見ていると、かず多くの座があり、その上に人々がすわっていた。そして、彼らにさばきの権が与えられていた。また、イエスのあかしをし神の言を伝えたために首を切られた人々の霊がそこにおり、また、獣をもその像をも拝まず、その刻印を額や手に受けることをしなかった人々がいた。彼らは生きかえって、キリストと共に千年の間、支配した。

ヨハネの黙示録 20:1-10

5. (それ以外の死人は、千年の期間が終るまで生きかえらなかつた。)これが第一の復活である。
6. この第一の復活にあずかる者は、さいわいな者であり、また聖なる者である。この人たちに対しては、第二の死はなんの力もない。彼らは神とキリストとの祭司となり、キリストと共に千年の間、支配する。

ヨハネの黙示録 20:1-10

7. 千年の期間が終ると、サタンはその獄から解放される。
8. そして、出て行き、地の四方にいる諸国民、すなわちゴグ、マゴグを惑わし、彼らを戦いのために召集する。その数は、海の砂のように多い

ヨハネの黙示録 20:1-10

9. 彼らは地上の広い所に上ってきて、聖徒たちの陣営と愛されていた都とを包囲した。すると、天から火が下ってきて、彼らを焼き尽した。
10. そして、彼らを惑わした悪魔は、火と硫黄との池に投げ込まれた。そこには、獣もにせ預言者もいて、彼らは世々限りなく日夜、苦しめられるのである。

Revelation 20:1-10

1. Then I saw an angel coming down from heaven, holding in his hand the key to the bottomless pit and a great chain.
2. And he seized the dragon, that ancient serpent, who is the devil and Satan, and bound him for a thousand years,

Revelation 20:1-10

3. and threw him into the pit, and shut it and sealed it over him, so that he might not deceive the nations any longer, until the thousand years were ended. After that he must be released for a little while.

Revelation 20:1-10

4. Then I saw thrones, and seated on them were those to whom the authority to judge was committed. Also I saw the souls of those who had been beheaded for the testimony of Jesus and for the word of God, and those who had not worshiped the beast or its image and had not received its mark on their foreheads or their hands. They came to life and reigned with Christ for a thousand years.

Revelation 20:1-10

5. The rest of the dead did not come to life until the thousand years were ended. This is the first resurrection.
6. Blessed and holy is the one who shares in the first resurrection! Over such the second death has no power, but they will be priests of God and of Christ, and they will reign with him for a thousand years.

Revelation 20:1-10

7. And when the thousand years are ended, Satan will be released from his prison
8. and will come out to deceive the nations that are at the four corners of the earth, Gog and Magog, to gather them for battle; their number is like the sand of the sea.

Revelation 20:1-10

9. And they marched up over the broad plain of the earth and surrounded the camp of the saints and the beloved city, but fire came down from heaven and consumed them,
10. and the devil who had deceived them was thrown into the lake of fire and sulfur where the beast and the false prophet were, and they will be tormented day and night forever and ever.

20:1

またわたしが見ていると、ひとりの御使が、底知れぬ所のかぎと大きな鎖とを手にとって、天から降りてきた。

Then I saw an angel coming down from heaven, holding in his hand the key to the bottomless pit and a great chain.



20:1

またわたしが見ていると、ひとりの御使が、底知れぬ所のかぎと大きな鎖とを手にとって、天から降りてきた。

Then I saw an angel coming down from heaven, holding in his hand the key to the bottomless pit and a great chain.

- Then....when?

20:1

またわたしが見ていると、ひとりの御使が、底知れぬ所のかぎと大きな鎖とを手を持って、天から降りてきた。

Then I saw an angel coming down from heaven, holding in his hand the key to the bottomless pit and a great chain.

- Then....when?
 - John saw what he now begins to describe after he saw the vision recorded at the end of Chapter 19

20:1

またわたしが見ていると、ひとりの御使が、底知れぬ所のかぎと大きな鎖とを手にとって、天から降りてきた。

Then I saw an angel coming down from heaven, holding in his hand the key to the bottomless pit and a great chain.

- Then....when?
 - John saw what he now begins to describe after he saw the vision recorded at the end of Chapter 19
 - which was ...

20:1

またわたしが見ていると、ひとりの御使が、底知れぬ所のかぎと大きな鎖とを手を持って、天から降りてきた。

Then I saw an angel coming down from heaven, holding in his hand the key to the bottomless pit and a great chain.

- Then....when?
 - John saw what he now begins to describe after he saw the vision recorded at the end of Chapter 19
 - which was a vision of the destruction of the beast and the false prophet

20:1

またわたしが見ていると、ひとりの御使が、底知れぬ所のかぎと大きな鎖とを手にとって、天から降りてきた。

Then I saw an angel coming down from heaven, holding in his hand the key to the bottomless pit and a great chain.

- Then....when?
 - John saw what he now begins to describe after he saw the vision recorded at the end of Chapter 19
 - which was a vision of the destruction of the beast and the false prophet
 - and of the disgraceful death of the kings of men and their armies gathered against Christ and the armies of heaven.

20:1

またわたしが見ていると、ひとりの御使が、底知れぬ所のかぎと大きな鎖とを手を持って、天から降りてきた。

Then I saw an angel coming down from heaven, holding in his hand the key to the bottomless pit and a great chain.

- We must once again remember, however, that order in which John received and reported that which was revealed to him, is not necessarily the order in which these things happen historically.

20:1

またわたしが見ていると、ひとりの御使が、底知れぬ所のかぎと大きな鎖とを手にとって、天から降りてきた。

Then I saw an angel coming down from heaven, holding in his hand the key to the bottomless pit and a great chain.

- We must once again remember, however, that order in which John received and reported that which was revealed to him, is not necessarily the order in which these things happen historically.
- It might be the historical order, or not.

20:1

またわたしが見ていると、ひとりの御使が、底知れぬ所のかぎと大きな鎖とを手にとって、天から降りてきた。

Then I saw an angel coming down from heaven, holding in his hand the key to the bottomless pit and a great chain.

- We must once again remember, however, that order in which John received and reported that which was revealed to him, is not necessarily the order in which these things happen historically.
- It might be the historical order, or not.
- Sometimes it is impossible to be certain.

20:1

またわたしが見ていると、ひとりの御使が、底知れぬ所のかぎと大きな鎖とを手にとって、天から降りてきた。

Then I saw an angel coming down from heaven, holding in his hand the key to the bottomless pit and a great chain.

- Sometimes we cannot be certain, in other words, if John is seeing in a new way something he has seen before, or if he is seeing something entirely new?

20:1

またわたしが見ていると、ひとりの御使が、底知れぬ所のかぎと大きな鎖とを手を持って、天から降りてきた。

Then I saw an angel coming down from heaven, holding in his hand the key to the bottomless pit and a great chain.

- Sometimes we cannot be certain, in other words, if John is seeing in a new way something he has seen before, or if he is seeing something entirely new?
- Specifically here we may wonder whether the gathering for battle described in Chapter 20 is the same gathering for battle described in Chapter 19, and in Chapter 16, and in various Old Testament prophecies.

20:1

またわたしが見ていると、ひとりの御使が、底知れぬ所のかぎと大きな鎖とを手にとって、天から降りてきた。

Then I saw an angel coming down from heaven, holding in his hand the key to the bottomless pit and a great chain.

- In any case, we can be certain that there finally is a decisive victory.

20:1

またわたしが見ていると、ひとりの御使が、底知れぬ所のかぎと大きな鎖とを手にとって、天から降りてきた。

Then I saw an angel coming down from heaven, holding in his hand the key to the bottomless pit and a great chain.

- In any case, we can be certain that there finally is a decisive victory.
- This is a consistent teaching of the whole Bible.

20:1

またわたしが見ていると、ひとりの御使が、底知れぬ所のかぎと大きな鎖とを手にとって、天から降りてきた。

Then I saw an angel coming down from heaven, holding in his hand the key to the bottomless pit and a great chain.

- In any case, we can be certain that there finally is a decisive victory.
- This is a consistent teaching of the whole Bible.
- and it is the predominant theme of Revelation,

20:1

またわたしが見ていると、ひとりの御使が、底知れぬ所のかぎと大きな鎖とを手にとって、天から降りてきた。

Then I saw an angel coming down from heaven, holding in his hand the key to the bottomless pit and a great chain.

- In any case, we can be certain that there finally is a decisive victory.
- This is a consistent teaching of the whole Bible.
- and it is the predominant theme of Revelation,
- one aspect of which is the overthrow of Satan,

20:1

またわたしが見ていると、ひとりの御使が、底知れぬ所のかぎと大きな鎖とを手にとって、天から降りてきた。

Then I saw an angel coming down from heaven, holding in his hand the key to the bottomless pit and a great chain.

- In any case, we can be certain that there finally is a decisive victory.
- This is a consistent teaching of the whole Bible.
- and it is the predominant theme of Revelation,
- one aspect of which is the overthrow of Satan,
- which is itself a theme touched on elsewhere in the Bible, particularly in the New Testament.

20:1

またわたしが見ていると、ひとりの御使が、底知れぬ所のかぎと大きな鎖とを手にとって、天から降りてきた。

Then I saw an angel coming down from heaven, holding in his hand the key to the bottomless pit and a great chain.

- Within the Revelation to John,

20:1

またわたしが見ていると、ひとりの御使が、底知れぬ所のかぎと大きな鎖とを手を持って、天から降りてきた。

Then I saw an angel coming down from heaven, holding in his hand the key to the bottomless pit and a great chain.

- Within the Revelation to John,
 - Some prelude to Satan's final destruction is first seen in the middle of Chapter 12.

20:1

またわたしが見ていると、ひとりの御使が、底知れぬ所のかぎと大きな鎖とを手を持って、天から降りてきた。

Then I saw an angel coming down from heaven, holding in his hand the key to the bottomless pit and a great chain.

- Within the Revelation to John,
 - Some prelude to Satan's final destruction is first seen in the middle of Chapter 12.
 - We see more of this in the first several verses of Chapter 20.

20:1

またわたしが見ていると、ひとりの御使が、底知れぬ所のかぎと大きな鎖とを手を持って、天から降りてきた。

Then I saw an angel coming down from heaven, holding in his hand the key to the bottomless pit and a great chain.

- Within the Revelation to John,
 - Some prelude to Satan's final destruction is first seen in the middle of Chapter 12.
 - We see more of this in the first several verses of Chapter 20.
 - The final overthrow of Satan is seen in Verse 10 of Chapter 20.

20:1

またわたしが見ていると、ひとりの御使が、底知れぬ所のかぎと大きな鎖とを手を持って、天から降りてきた。

Then I saw an angel coming down from heaven, holding in his hand the key to the bottomless pit and a great chain.

- Within the Revelation to John,
 - Some prelude to Satan's final destruction is first seen in the middle of Chapter 12.
 - We see more of this in the first several verses of Chapter 20.
 - The final overthrow of Satan is seen in Verse 10 of Chapter 20.
- It is important (I think) to realize that the Bible spends very little time on Satan and always with his end in view!

20:1

またわたしが見ていると、ひとりの御使が、底知れぬ所のかぎと大きな鎖とを手にとって、天から降りてきた。

Then I saw an angel coming down from heaven, holding in his hand the key to the bottomless pit and a great chain.

- Just as in Chapter 12 John saw angels cast Satan down to earth from heaven,

20:1

またわたしが見ていると、ひとりの御使が、底知れぬ所のかぎと大きな鎖とを手にとって、天から降りてきた。

Then I saw an angel coming down from heaven, holding in his hand the key to the bottomless pit and a great chain.

- Just as in Chapter 12 John saw angels cast Satan down to earth from heaven,
- Here in Chapter 20 he sees an angel coming down from heaven to chain Satan and lock him up.

20:2

彼は、悪魔でありサタンである龍、すなわち、かの年を
経たへびを捕えて千年の間つなぎおき

And he seized the dragon, that ancient serpent, who is the
devil and Satan, and bound him for a thousand years,

20:2

彼は、悪魔でありサタンである龍、すなわち、かの年を
経たへびを捕えて千年の間つなぎおき

And he seized the dragon, that ancient serpent, who is the
devil and Satan, and bound him for a thousand years,

- Within his vision John understood that this angel bound Satan for a thousand years.

20:2

彼は、悪魔でありサタンである龍、すなわち、かの年を
経たへびを捕えて千年の間つなぎおき

And he seized the dragon, that ancient serpent, who is the
devil and Satan, and bound him for a thousand years,

- Within his vision John understood that this angel bound Satan for a thousand years.
- To be bound clearly is not to die.

20:2

彼は、悪魔でありサタンである龍、すなわち、かの年を
経たへびを捕えて千年の間つなぎおき

And he seized the dragon, that ancient serpent, who is the
devil and Satan, and bound him for a thousand years,

- Within his vision John understood that this angel bound Satan for a thousand years.
- To be bound clearly is not to die.
- To be bound for a thousand years is not to be bound forever.

20:2

彼は、悪魔でありサタンである龍、すなわち、かの年を
経たへびを捕えて千年の間つなぎおき

And he seized the dragon, that ancient serpent, who is the
devil and Satan, and bound him for a thousand years,

- Within his vision John understood that this angel bound Satan for a thousand years.
- To be bound clearly is not to die.
- To be bound for a thousand years is not to be bound forever.
- So we are dealing here with some temporary restraint.

20:2

彼は、悪魔でありサタンである龍、すなわち、かの年を
経たへびを捕えて千年の間つなぎおき

And he seized the dragon, that ancient serpent, who is the
devil and Satan, and bound him for a thousand years,

- During this period of temporary restraint, how restrained was he?

20:2

彼は、悪魔でありサタンである龍、すなわち、かの年を
経たへびを捕えて千年の間つなぎおき

And he seized the dragon, that ancient serpent, who is the
devil and Satan, and bound him for a thousand years,

- During this period of temporary restraint, how restrained was he?
 - The following verse anticipates and answers this question.

20:3

そして、底知れぬ所に投げ込み、入口を閉じてその上に封印し、千年の期間が終るまで、諸国民を惑わすことがないようにしておいた。その後、しばらくの間だけ解放されることになっていた

and threw him into the pit, and shut it and sealed it over him, so that he might not deceive the nations any longer, until the thousand years were ended. After that he must be released for a little while.



20:3

そして、底知れぬ所に投げ込み、入口を閉じてその上に封印し、千年の期間が終るまで、諸国民を惑わすことがないようにしておいた。その後、しばらくの間だけ解放されることになっていた

and threw him into the pit, and shut it and sealed it over him, so that he might not deceive the nations any longer, until the thousand years were ended. After that he must be released for a little while.

- The restraint of Satan is a kind of deep isolation and confinement.

20:3

そして、底知れぬ所に投げ込み、入口を閉じてその上に封印し、千年の期間が終るまで、諸国民を惑わすことがないようにしておいた。その後、しばらくの間だけ解放されることになっていた

and threw him into the pit, and shut it and sealed it over him, so that he might not deceive the nations any longer, until the thousand years were ended. After that he must be released for a little while.

- The restraint of Satan is a kind of deep isolation and confinement.
 - He is in a pit,

20:3

そして、底知れぬ所に投げ込み、入口を閉じてその上に封印し、千年の期間が終るまで、諸国民を惑わすことがないようにしておいた。その後、しばらくの間だけ解放されることになっていた

and threw him into the pit, and shut it and sealed it over him, so that he might not deceive the nations any longer, until the thousand years were ended. After that he must be released for a little while.

- The restraint of Satan is a kind of deep isolation and confinement.
 - He is in a pit,
 - The pit is shut and sealed over

20:3

そして、底知れぬ所に投げ込み、入口を閉じてその上に封印し、千年の期間が終るまで、諸国民を惑わすことがないようにしておいた。その後、しばらくの間だけ解放されることになっていた

and threw him into the pit, and shut it and sealed it over him, so that he might not deceive the nations any longer, until the thousand years were ended. After that he must be released for a little while.

- The restraint of Satan is a kind of deep isolation and confinement.
 - He is in a pit,
 - The pit is shut and sealed over
 - While he is there he cannot deceive the nations

20:3

そして、底知れぬ所に投げ込み、入口を閉じてその上に封印し、千年の期間が終るまで、諸国民を惑わすことがないようにしておいた。その後、しばらくの間だけ解放されることになっていた

and threw him into the pit, and shut it and sealed it over him, so that he might not deceive the nations any longer, until the thousand years were ended. After that he must be released for a little while.

- After he is released, for a little while, he will deceive the nations as he did prior to his confinement, before he is finally and eternally put away.

20:3

そして、底知れぬ所に投げ込み、入口を閉じてその上に封印し、千年の期間が終るまで、諸国民を惑わすことがないようにしておいた。その後、しばらくの間だけ解放されることになっていた

and threw him into the pit, and shut it and sealed it over him, so that he might not deceive the nations any longer, until the thousand years were ended. After that he must be released for a little while.

- So when is this “thousand years” during which Satan is unable to deceive the nations?

20:3

そして、底知れぬ所に投げ込み、入口を閉じてその上に封印し、千年の期間が終るまで、諸国民を惑わすことがないようにしておいた。その後、しばらくの間だけ解放されることになっていた

and threw him into the pit, and shut it and sealed it over him, so that he might not deceive the nations any longer, until the thousand years were ended. After that he must be released for a little while.

- So when is this “thousand years” during which Satan is unable to deceive the nations?
 - Some have understood that this time began with first coming of Christ and would end with his second coming.

20:3

そして、底知れぬ所に投げ込み、入口を閉じてその上に封印し、千年の期間が終るまで、諸国民を惑わすことがないようにしておいた。その後、しばらくの間だけ解放されることになっていた

and threw him into the pit, and shut it and sealed it over him, so that he might not deceive the nations any longer, until the thousand years were ended. After that he must be released for a little while.

- So when is this “thousand years” during which Satan is unable to deceive the nations?
 - Some have understood that this time began with first coming of Christ and would end with his second coming.
 - John probably understood that this time had not yet begun.

20:3

そして、底知れぬ所に投げ込み、入口を閉じてその上に封印し、千年の期間が終るまで、諸国民を惑わすことがないようにしておいた。その後、しばらくの間だけ解放されることになっていた

and threw him into the pit, and shut it and sealed it over him, so that he might not deceive the nations any longer, until the thousand years were ended. After that he must be released for a little while.

- So when is this “thousand years” during which Satan is unable to deceive the nations?
 - Some have understood that this time began with first coming of Christ and would end with his second coming.
 - John probably understood that this time had not yet begun.
 - Most would agree that this period has not yet ended.

20:3

そして、底知れぬ所に投げ込み、入口を閉じてその上に封印し、千年の期間が終るまで、諸国民を惑わすことがないようにしておいた。その後、しばらくの間だけ解放されることになっていた

and threw him into the pit, and shut it and sealed it over him, so that he might not deceive the nations any longer, until the thousand years were ended. After that he must be released for a little while.

- If it began with the first coming of Christ, then this period of a “thousand years” must be understood metaphorically as meaning a “long time” or perhaps the “appointed time.”

20:3

そして、底知れぬ所に投げ込み、入口を閉じてその上に封印し、千年の期間が終るまで、諸国民を惑わすことがないようにしておいた。その後、しばらくの間だけ解放されることになっていた

and threw him into the pit, and shut it and sealed it over him, so that he might not deceive the nations any longer, until the thousand years were ended. After that he must be released for a little while.

- If it began with the first coming of Christ, then this period of a “thousand years” must be understood metaphorically as meaning a “long time” or perhaps the “appointed time.”
- If it has not yet begun, then it is possible that this is literally one thousand years or, in any case, a period beginning and ending between now and the end time.

20:4

また見ていると、かず多くの座があり、その上に人々がすわっていた。そして、彼らにさばきの権が与えられていた。また、イエスのあかしをし神の言を伝えたために首を切られた人々の霊がそこにおり、また、獣をもその像をも拝まず、その刻印を額や手に受けることをしなかった人々がいた。彼らは生きかえって、キリストと共に千年の間、支配した

Then I saw thrones, and seated on them were those to whom the authority to judge was committed. Also I saw the souls of those who had been beheaded for the testimony of Jesus and for the word of God, and those who had not worshiped the beast or its image and had not received its mark on their foreheads or their hands. They came to life and reigned with Christ for a thousand years.

20:4

また見ていると、かず多くの座があり、その上に人々がすわっていた。そして、彼らにさばきの権が与えられていた。また、イエスのあかしをし神の言を伝えたために首を切られた人々の霊がそこにおり、また、獣をもその像をも拝まず、その刻印を額や手に受けることをしなかった人々がいた。彼らは生きかえって、キリストと共に千年の間、支配した

Then I saw thrones, and seated on them were those to whom the authority to judge was committed. Also I saw the souls of those who had been beheaded for the testimony of Jesus and for the word of God, and those who had not worshiped the beast or its image and had not received its mark on their foreheads or their hands. They came to life and reigned with Christ for a thousand years.

- Here the vision of Satan having been bound for a thousand years is replaced with a fresh vision

20:4

また見ていると、かず多くの座があり、その上に人々がすわっていた。そして、彼らにさばきの権が与えられていた。また、イエスのあかしをし神の言を伝えたために首を切られた人々の霊がそこにおり、また、獣をもその像をも拝まず、その刻印を額や手に受けることをしなかった人々がいた。彼らは生きかえって、キリストと共に千年の間、支配した

Then I saw thrones, and seated on them were those to whom the authority to judge was committed. Also I saw the souls of those who had been beheaded for the testimony of Jesus and for the word of God, and those who had not worshiped the beast or its image and had not received its mark on their foreheads or their hands. They came to life and reigned with Christ for a thousand years.

- Here the vision of Satan having been bound for a thousand years is replaced with a fresh vision
- of those who came to life and reigned with Christ for a thousand years.

20:4

また見ていると、かず多くの座があり、その上に人々がすわっていた。そして、彼らにさばきの権が与えられていた。また、イエスのあかしをし神の言を伝えたために首を切られた人々の霊がそこにおり、また、獣をもその像をも拝まず、その刻印を額や手に受けることをしなかった人々がいた。彼らは生きかえって、キリストと共に千年の間、支配した

Then I saw thrones, and seated on them were those to whom the authority to judge was committed. Also I saw the souls of those who had been beheaded for the testimony of Jesus and for the word of God, and those who had not worshiped the beast or its image and had not received its mark on their foreheads or their hands. They came to life and reigned with Christ for a thousand years.

- It seems (to me) most natural to read “ a thousand years” as a common element in the two successive visions.

20:4

また見ていると、かず多くの座があり、その上に人々がすわっていた。そして、彼らにさばきの権が与えられていた。また、イエスのあかしをし神の言を伝えたために首を切られた人々の霊がそこにおり、また、獣をもその像をも拝まず、その刻印を額や手に受けることをしなかった人々がいた。彼らは生きかえって、キリストと共に千年の間、支配した

Then I saw thrones, and seated on them were those to whom the authority to judge was committed. Also I saw the souls of those who had been beheaded for the testimony of Jesus and for the word of God, and those who had not worshiped the beast or its image and had not received its mark on their foreheads or their hands. They came to life and reigned with Christ for a thousand years.

- In other words I think John would have understood the thousand year reign of Christ to corresponded somehow with the thousand year confinement of Satan.

20:4

また見ていると、かず多くの座があり、その上に人々がすわっていた。そして、彼らにさばきの権が与えられていた。また、イエスのあかしをし神の言を伝えたために首を切られた人々の霊がそこにおり、また、獣をもその像をも拝まず、その刻印を額や手に受けることをしなかった人々がいた。彼らは生きかえって、キリストと共に千年の間、支配した

Then I saw thrones, and seated on them were those to whom the authority to judge was committed. Also I saw the souls of those who had been beheaded for the testimony of Jesus and for the word of God, and those who had not worshiped the beast or its image and had not received its mark on their foreheads or their hands. They came to life and reigned with Christ for a thousand years.

- Here Christ is not alone.

20:4

また見ていると、かず多くの座があり、その上に人々がすわっていた。そして、彼らにさばきの権が与えられていた。また、イエスのあかしをし神の言を伝えたために首を切られた人々の霊がそこにおり、また、獣をもその像をも拝まず、その刻印を額や手に受けることをしなかった人々がいた。彼らは生きかえって、キリストと共に千年の間、支配した

Then I saw thrones, and seated on them were those to whom the authority to judge was committed. Also I saw the souls of those who had been beheaded for the testimony of Jesus and for the word of God, and those who had not worshiped the beast or its image and had not received its mark on their foreheads or their hands. They came to life and reigned with Christ for a thousand years.

- Here Christ is not alone.
- Just as he promised in his address to the churches in Chapters 2 and 3 Christ is seen to share his authority with certain godly men.

20:4

また見ていると、かず多くの座があり、その上に人々がすわっていた。そして、彼らにさばきの権が与えられていた。また、イエスのあかしをし神の言を伝えたために首を切られた人々の霊がそこにおり、また、獣をもその像をも拝まず、その刻印を額や手に受けることをしなかった人々がいた。彼らは生きかえって、キリストと共に千年の間、支配した

Then I saw thrones, and seated on them were those to whom the authority to judge was committed. Also I saw the souls of those who had been beheaded for the testimony of Jesus and for the word of God, and those who had not worshiped the beast or its image and had not received its mark on their foreheads or their hands. They came to life and reigned with Christ for a thousand years.

- But who are these men who reign with Christ?

20:4

また見ていると、かず多くの座があり、その上に人々がすわっていた。そして、彼らにさばきの権が与えられていた。また、イエスのあかしをし神の言を伝えたために首を切られた人々の霊がそこにおり、また、獣をもその像をも拝まず、その刻印を額や手に受けることをしなかった人々がいた。彼らは生きかえって、キリストと共に千年の間、支配した

Then I saw thrones, and seated on them were those to whom the authority to judge was committed. Also I saw the souls of those who had been beheaded for the testimony of Jesus and for the word of God, and those who had not worshiped the beast or its image and had not received its mark on their foreheads or their hands. They came to life and reigned with Christ for a thousand years.

- But who are these men who reign with Christ?
- There are two possibilities:

20:4

また見ていると、かず多くの座があり、その上に人々がすわっていた。そして、彼らにさばきの権が与えられていた。また、イエスのあかしをし神の言を伝えたために首を切られた人々の霊がそこにおり、また、獣をもその像をも拝まず、その刻印を額や手に受けることをしなかった人々がいた。彼らは生きかえって、キリストと共に千年の間、支配した

Then I saw thrones, and seated on them were those to whom the authority to judge was committed. Also I saw the souls of those who had been beheaded for the testimony of Jesus and for the word of God, and those who had not worshiped the beast or its image and had not received its mark on their foreheads or their hands. They came to life and reigned with Christ for a thousand years.

- But who are these men who reign with Christ?
- There are two possibilities:
 - (All) believers in Christ

20:4

また見ていると、かず多くの座があり、その上に人々がすわっていた。そして、彼らにさばきの権が与えられていた。また、イエスのあかしをし神の言を伝えたために首を切られた人々の霊がそこにおり、また、獣をもその像をも拝まず、その刻印を額や手に受けることをしなかった人々がいた。彼らは生きかえって、キリストと共に千年の間、支配した

Then I saw thrones, and seated on them were those to whom the authority to judge was committed. Also I saw the souls of those who had been beheaded for the testimony of Jesus and for the word of God, and those who had not worshiped the beast or its image and had not received its mark on their foreheads or their hands. They came to life and reigned with Christ for a thousand years.

- But who are these men who reign with Christ?
- There are two possibilities:
 - (All) believers in Christ
 - (Only) the martyrs

20:4

また見ていると、かず多くの座があり、その上に人々がすわっていた。そして、彼らにさばきの権が与えられていた。また、イエスのあかしをし神の言を伝えたために首を切られた人々の霊がそこにおり、また、獣をもその像をも拝まず、その刻印を額や手に受けることをしなかった人々がいた。彼らは生きかえって、キリストと共に千年の間、支配した

Then I saw thrones, and seated on them were those to whom the authority to judge was committed. Also I saw the souls of those who had been beheaded for the testimony of Jesus and for the word of God, and those who had not worshiped the beast or its image and had not received its mark on their foreheads or their hands. They came to life and reigned with Christ for a thousand years.

- John would probably have understood that those who reigned with Christ for a thousand years were those who had suffered (and died) for their faith in Christ.

20:4

また見ていると、かず多くの座があり、その上に人々がすわっていた。そして、彼らにさばきの権が与えられていた。また、イエスのあかしをし神の言を伝えたために首を切られた人々の霊がそこにおり、また、獣をもその像をも拝まず、その刻印を額や手に受けることをしなかった人々がいた。彼らは生きかえって、キリストと共に千年の間、支配した

Then I saw thrones, and seated on them were those to whom the authority to judge was committed. Also I saw the souls of those who had been beheaded for the testimony of Jesus and for the word of God, and those who had not worshiped the beast or its image and had not received its mark on their foreheads or their hands. They came to life and reigned with Christ for a thousand years.

- John would probably have understood that those who reigned with Christ for a thousand years were those who had suffered (and died) for their faith in Christ.
- This whole Revelation, from beginning to end, is addressed primarily to those who must endure suffering for the cause of Christ.

20:4

また見ていると、かず多くの座があり、その上に人々がすわっていた。そして、彼らにさばきの権が与えられていた。また、イエスのあかしをし神の言を伝えたために首を切られた人々の霊がそこにおり、また、獣をもその像をも拝まず、その刻印を額や手に受けることをしなかった人々がいた。彼らは生きかえって、キリストと共に千年の間、支配した

Then I saw thrones, and seated on them were those to whom the authority to judge was committed. Also I saw the souls of those who had been beheaded for the testimony of Jesus and for the word of God, and those who had not worshiped the beast or its image and had not received its mark on their foreheads or their hands. They came to life and reigned with Christ for a thousand years.

- Some have understood “came to life” in a “spiritual” sense, meaning something other than bodily resurrection.

20:4

また見ていると、かず多くの座があり、その上に人々がすわっていた。そして、彼らにさばきの権が与えられていた。また、イエスのあかしをし神の言を伝えたために首を切られた人々の霊がそこにおり、また、獣をもその像をも拝まず、その刻印を額や手に受けることをしなかった人々がいた。彼らは生きかえって、キリストと共に千年の間、支配した

Then I saw thrones, and seated on them were those to whom the authority to judge was committed. Also I saw the souls of those who had been beheaded for the testimony of Jesus and for the word of God, and those who had not worshiped the beast or its image and had not received its mark on their foreheads or their hands. They came to life and reigned with Christ for a thousand years.

- Some have understood “came to life” in a “spiritual” sense, meaning something other than bodily resurrection.
- However the vision rather clearly has in view bodily resurrection, both here and in the following Verse 5.

20:4

また見ていると、かず多くの座があり、その上に人々がすわっていた。そして、彼らにさばきの権が与えられていた。また、イエスのあかしをし神の言を伝えたために首を切られた人々の霊がそこにおり、また、獣をもその像をも拝まず、その刻印を額や手に受けることをしなかった人々がいた。彼らは生きかえって、キリストと共に千年の間、支配した

Then I saw thrones, and seated on them were those to whom the authority to judge was committed. Also I saw the souls of those who had been beheaded for the testimony of Jesus and for the word of God, and those who had not worshiped the beast or its image and had not received its mark on their foreheads or their hands. They came to life and reigned with Christ for a thousand years.

- But what would be the location of such (bodily) resurrected souls during this thousand years?

20:4

また見ていると、かず多くの座があり、その上に人々がすわっていた。そして、彼らにさばきの権が与えられていた。また、イエスのあかしをし神の言を伝えたために首を切られた人々の霊がそこにおり、また、獣をもその像をも拝まず、その刻印を額や手に受けることをしなかった人々がいた。彼らは生きかえって、キリストと共に千年の間、支配した

Then I saw thrones, and seated on them were those to whom the authority to judge was committed. Also I saw the souls of those who had been beheaded for the testimony of Jesus and for the word of God, and those who had not worshiped the beast or its image and had not received its mark on their foreheads or their hands. They came to life and reigned with Christ for a thousand years.

- But what would be the location of such (bodily) resurrected souls during this thousand years?
- With Christ is what John understands.

20:4

また見ていると、かず多くの座があり、その上に人々がすわっていた。そして、彼らにさばきの権が与えられていた。また、イエスのあかしをし神の言を伝えたために首を切られた人々の霊がそこにおり、また、獣をもその像をも拝まず、その刻印を額や手に受けることをしなかった人々がいた。彼らは生きかえって、キリストと共に千年の間、支配した

Then I saw thrones, and seated on them were those to whom the authority to judge was committed. Also I saw the souls of those who had been beheaded for the testimony of Jesus and for the word of God, and those who had not worshiped the beast or its image and had not received its mark on their foreheads or their hands. They came to life and reigned with Christ for a thousand years.

- But what would be the location of such (bodily) resurrected souls during this thousand years?
- With Christ is what John understands.
- And that is enough to understand, isn't it?

20:5

(それ以外の死人は、千年の期間が終るまで生きかえらなかつた。)これが第一の復活である。

The rest of the dead did not come to life until the thousand years were ended. This is the first resurrection.



20:5

(それ以外の死人は、千年の期間が終るまで生きかえらなかつた。)これが第一の復活である。

The rest of the dead did not come to life until the thousand years were ended. This is the first resurrection.

- The second sentence looks back to Verse 4.

20:5

(それ以外の死人は、千年の期間が終るまで生きかえらなかつた。)これが第一の復活である。

The rest of the dead did not come to life until the thousand years were ended. This is the first resurrection.

- The second sentence looks back to Verse 4.
- The “first resurrection” is for those who came to life and ruled with Christ for a thousand years.

20:5

(それ以外の死人は、千年の期間が終るまで生きかえらなかつた。)これが第一の復活である。

The rest of the dead did not come to life until the thousand years were ended. This is the first resurrection.

- The second sentence looks back to Verse 4.
- The “first resurrection” is for those who came to life and ruled with Christ for a thousand years.
- The rest of the dead did not come to life until the thousand years were ended.

20:5

(それ以外の死人は、千年の期間が終るまで生きかえらなかつた。)これが第一の復活である。

The rest of the dead did not come to life until the thousand years were ended. This is the first resurrection.

- The second sentence looks back to Verse 4.
- The “first resurrection” is for those who came to life and ruled with Christ for a thousand years.
- The rest of the dead did not come to life until the thousand years were ended.
- Again, both seem to be bodily resurrections.

20:5

(それ以外の死人は、千年の期間が終るまで生きかえらなかつた。)これが第一の復活である。

The rest of the dead did not come to life until the thousand years were ended. This is the first resurrection.

- And who are the “rest of the dead”

20:5

(それ以外の死人は、千年の期間が終るまで生きかえらなかつた。)これが第一の復活である。

The rest of the dead did not come to life until the thousand years were ended. This is the first resurrection.

- And who are the “rest of the dead”
 - Certainly these include all who worshiped the beast or its image and received its mark on their foreheads or their hands.

20:5

(それ以外の死人は、千年の期間が終るまで生きかえらなかつた。)これが第一の復活である。

The rest of the dead did not come to life until the thousand years were ended. This is the first resurrection.

- And who are the “rest of the dead”
 - Certainly these include all who worshiped the beast or its image and received its mark on their foreheads or their hands.
 - But there may be others as well

20:5

(それ以外の死人は、千年の期間が終るまで生きかえらなかつた。)これが第一の復活である。

The rest of the dead did not come to life until the thousand years were ended. This is the first resurrection.

- And who are the “rest of the dead”
 - Certainly these include all who worshiped the beast or its image and received its mark on their foreheads or their hands.
 - But there may be others as well
 - This all depends on how “exclusive” is the first resurrection.

20:5

(それ以外の死人は、千年の期間が終るまで生きかえらなかつた。)これが第一の復活である。

The rest of the dead did not come to life until the thousand years were ended. This is the first resurrection.

- And who are the “rest of the dead”
 - Certainly these include all who worshiped the beast or its image and received its mark on their foreheads or their hands.
 - But there may be others as well
 - This all depends on how “exclusive” is the first resurrection.
 - In any case, sometime after the end of the thousand years, **all** of the rest of the dead will come to life

20:6

この第一の復活にあずかる者は、さいわいな者であり、また聖なる者である。この人たちに対しては、第二の死はなんの力もない。彼らは神とキリストとの祭司となり、キリストと共に千年の間、支配する。

Blessed and holy is the one who shares in the first resurrection! Over such the second death has no power, but they will be priests of God and of Christ, and they will reign with him for a thousand years.



20:6

この第一の復活にあずかる者は、さいわいな者であり、また聖なる者である。この人たちに対しては、第二の死はなんの力もない。彼らは神とキリストとの祭司となり、キリストと共に千年の間、支配する。

Blessed and holy is the one who shares in the first resurrection! Over such the second death has no power, but they will be priests of God and of Christ, and they will reign with him for a thousand years.

- Those who arise first from the dead to rule with Christ are blessed for two reasons:

20:6

この第一の復活にあずかる者は、さいわいな者であり、また聖なる者である。この人たちに対しては、第二の死はなんの力もない。彼らは神とキリストとの祭司となり、キリストと共に千年の間、支配する。

Blessed and holy is the one who shares in the first resurrection! Over such the second death has no power, but they will be priests of God and of Christ, and they will reign with him for a thousand years.

- Those who arise first from the dead to rule with Christ are blessed for two reasons:
 - Because they enjoy the 1000 year reign with Christ

20:6

この第一の復活にあずかる者は、さいわいな者であり、また聖なる者である。この人たちに対しては、第二の死はなんの力もない。彼らは神とキリストとの祭司となり、キリストと共に千年の間、支配する。

Blessed and holy is the one who shares in the first resurrection! Over such the second death has no power, but they will be priests of God and of Christ, and they will reign with him for a thousand years.

- Those who arise first from the dead to rule with Christ are blessed for two reasons:
 - Because they enjoy the 1000 year reign with Christ
 - Because they are certain to inherit a blessed eternal life.

20:6

この第一の復活にあずかる者は、さいわいな者であり、また聖なる者である。この人たちに対しては、第二の死はなんの力もない。彼らは神とキリストとの祭司となり、キリストと共に千年の間、支配する。

Blessed and holy is the one who shares in the first resurrection! Over such the second death has no power, but they will be priests of God and of Christ, and they will reign with him for a thousand years.

- Those who arise first from the dead to rule with Christ are blessed for two reasons:
 - Because they enjoy the 1000 year reign with Christ
 - Because they are certain to inherit a blessed eternal life.
- Some of those who arise from the dead after the thousand years certainly will die a “second death.”

20:6

この第一の復活にあずかる者は、さいわいな者であり、また聖なる者である。この人たちに対しては、第二の死はなんの力もない。彼らは神とキリストとの祭司となり、キリストと共に千年の間、支配する。

Blessed and holy is the one who shares in the first resurrection! Over such the second death has no power, but they will be priests of God and of Christ, and they will reign with him for a thousand years.

- But what of those who have never died and are still alive after the thousand years?

20:6

この第一の復活にあずかる者は、さいわいな者であり、また聖なる者である。この人たちに対しては、第二の死はなんの力もない。彼らは神とキリストとの祭司となり、キリストと共に千年の間、支配する。

Blessed and holy is the one who shares in the first resurrection! Over such the second death has no power, but they will be priests of God and of Christ, and they will reign with him for a thousand years.

- But what of those who have never died and are still alive after the thousand years?
- The vision anticipates and answers this question next.

20:7

千年の期間が終ると、サタンはその獄から解放される。

And when the thousand years are ended, Satan will be released from his prison



20:7

千年の期間が終ると、サタンはその獄から解放される。

And when the thousand years are ended, Satan will be released from his prison

- In the fullness of time, in accordance with God's plan, Satan is released from his prison.

20:7

千年の期間が終ると、サタンはその獄から解放される。

And when the thousand years are ended, Satan will be released from his prison

- In the fullness of time, in accordance with God's plan, Satan is released from his prison.
- Which means that he regains his ability to deceive the nations.

20:7

千年の期間が終ると、サタンはその獄から解放される。

And when the thousand years are ended, Satan will be released from his prison

- In the fullness of time, in accordance with God's plan, Satan is released from his prison.
- He therefore regains his ability to deceive the nations.
- Remember (Chapter 12) that Satan has always been intent on destroying God's people by whatever means possible.

20:8

そして、出て行き、地の四方にいる諸国民、すなわちゴグ、マゴグを惑わし、彼らを戦いのために召集する。その数は、海の砂のように多い

and will come out to deceive the nations that are at the four corners of the earth, Gog and Magog, to gather them for battle; their number is like the sand of the sea.

20:8

そして、出て行き、地の四方にいる諸国民、すなわちゴグ、マゴグを惑わし、彼らを戦いのために召集する。その数は、海の砂のように多い

and will come out to deceive the nations that are at the four corners of the earth, Gog and Magog, to gather them for battle; their number is like the sand of the sea.

- So Satan deceives the nations.

20:8

そして、出て行き、地の四方にいる諸国民、すなわちゴグ、マゴグを惑わし、彼らを戦いのために召集する。その数は、海の砂のように多い

and will come out to deceive the nations that are at the four corners of the earth, Gog and Magog, to gather them for battle; their number is like the sand of the sea.

- So Satan deceives the nations.
- The nations generally means all except God's people

20:8

そして、出て行き、地の四方にいる諸国民、すなわちゴグ、マゴグを惑わし、彼らを戦いのために召集する。その数は、海の砂のように多い

and will come out to deceive the nations that are at the four corners of the earth, Gog and Magog, to gather them for battle; their number is like the sand of the sea.

- So Satan deceives the nations.
- The nations generally means all except God's people.
- The expression "four corners of the earth" emphasis that Satan deceives ALL the nations (i.e. the whole world).

20:8

そして、出て行き、地の四方にいる諸国民、すなわちゴグ、マゴグを惑わし、彼らを戦いのために召集する。その数は、海の砂のように多い

and will come out to deceive the nations that are at the four corners of the earth, Gog and Magog, to gather them for battle; their number is like the sand of the sea.

- So Satan deceives the nations.
- The nations generally means all except God's people.
- The expression "four corners of the earth" emphasis that Satan deceives ALL the nations (i.e. the whole world).
- The expression "like the sand of the sea" underscores that there are many of them. (i.e. many who oppose God)

20:8

そして、出て行き、地の四方にいる諸国民、すなわちゴグ、マゴグを惑わし、彼らを戦いのために召集する。その数は、海の砂のように多い

and will come out to deceive the nations that are at the four corners of the earth, Gog and Magog, to gather them for battle; their number is like the sand of the sea.

- So Satan deceives the nations.
- The nations generally means all except God's people.
- The expression "four corners of the earth" emphasis that Satan deceives ALL the nations (i.e. the whole world).
- The expression "like the sand of the sea" underscores that there are many of them. (i.e. many who oppose God)
- Gog and Magog echoes Ezekiel and other OT prophsy which anticipated a final battle against God's people.

20:8

そして、出て行き、地の四方にいる諸国民、すなわちゴグ、マゴグを惑わし、彼らを戦いのために召集する。その数は、海の砂のように多い

and will come out to deceive the nations that are at the four corners of the earth, Gog and Magog, to gather them for battle; their number is like the sand of the sea.

- This is it: the final gathering for battle, which has been anticipated in several parts of Revelation before now and several other parts of Old and New Testament Scripture.

20:9

彼らは地上の広い所の上ってきて、聖徒たちの陣営と愛されていた都とを包囲した。すると、天から火が下ってきて、彼らを焼き尽した。

And they marched up over the broad plain of the earth and surrounded the camp of the saints and the beloved city, but fire came down from heaven and consumed them,



20:9

彼らは地上の広い所の上ってきて、聖徒たちの陣営と愛されていた都とを包囲した。すると、天から火が下ってきて、彼らを焼き尽した。

And they marched up over the broad plain of the earth and surrounded the camp of the saints and the beloved city, but fire came down from heaven and consumed them,

- As expected the evil forces of the world, the nations without God, deceived by Satan, arise against God's people.

20:9

彼らは地上の広い所の上ってきて、聖徒たちの陣営と愛されていた都とを包囲した。すると、天から火が下ってきて、彼らを焼き尽した。

And they marched up over the broad plain of the earth and surrounded the camp of the saints and the beloved city, but fire came down from heaven and consumed them,

- As expected the evil forces of the world, the nations without God, deceived by Satan, arise against God's people.
- As expected God destroys them and preserves his people.

20:9

彼らは地上の広い所の上ってきて、聖徒たちの陣営と愛されていた都とを包囲した。すると、天から火が下ってきて、彼らを焼き尽した。

And they marched up over the broad plain of the earth and surrounded the camp of the saints and the beloved city, but fire came down from heaven and consumed them,

- As we have seen before, God's people do none of the fighting.

20:9

彼らは地上の広い所の上ってきて、聖徒たちの陣営と愛されていた都とを包囲した。すると、天から火が下ってきて、彼らを焼き尽した。

And they marched up over the broad plain of the earth and surrounded the camp of the saints and the beloved city, but fire came down from heaven and consumed them,

- As we have seen before, God's people do none of the fighting.
- There is no fighting.

20:9

彼らは地上の広い所の上ってきて、聖徒たちの陣営と愛されていた都とを包囲した。すると、天から火が下ってきて、彼らを焼き尽した。

And they marched up over the broad plain of the earth and surrounded the camp of the saints and the beloved city, but fire came down from heaven and consumed them,

- As we have seen before, God's people do none of the fighting.
- There is no fighting.
- God simply wins.

20:9

彼らは地上の広い所の上ってきて、聖徒たちの陣営と愛されていた都とを包囲した。すると、天から火が下ってきて、彼らを焼き尽した。

And they marched up over the broad plain of the earth and surrounded the camp of the saints and the beloved city, but fire came down from heaven and consumed them,

- In the previous glimpse of this victory, we saw a figure of Christ and the heavenly armies, throwing down the beast and the false prophet --- and the birds ate the flesh of the men who followed them.

20:9

彼らは地上の広い所の上ってきて、聖徒たちの陣営と愛されていた都とを包囲した。すると、天から火が下ってきて、彼らを焼き尽した。

And they marched up over the broad plain of the earth and surrounded the camp of the saints and the beloved city, but fire came down from heaven and consumed them,

- In the previous glimpse of this victory, we saw a figure of Christ and the heavenly armies, throwing down the beast and the false prophet --- and the birds ate the flesh of the men who followed them.
- Here fire from heaven consumes them.

20:9

彼らは地上の広い所の上ってきて、聖徒たちの陣営と愛されていた都とを包囲した。すると、天から火が下ってきて、彼らを焼き尽した。

And they marched up over the broad plain of the earth and surrounded the camp of the saints and the beloved city, but fire came down from heaven and consumed them,

- In the previous glimpse of this victory, we saw a figure of Christ and the heavenly armies, throwing down the beast and the false prophet --- and the birds ate the flesh of the men who followed them.
- Here fire from heaven consumes them.
- These are, I think, different visions of the same outcome.

20:10

そして、彼らを惑わした悪魔は、火と硫黄との池に投げ込まれた。そこには、獣もにせ預言者もいて、彼らは世々限りなく日夜、苦しめられるのである。

and the devil who had deceived them was thrown into the lake of fire and sulfur where the beast and the false prophet were, and they will be tormented day and night forever and ever.



20:10

そして、彼らを惑わした悪魔は、火と硫黄との池に投げ込まれた。そこには、獣もにせ預言者もいて、彼らは世々限りなく日夜、苦しめられるのである。

and the devil who had deceived them was thrown into the lake of fire and sulfur where the beast and the false prophet were, and they will be tormented day and night forever and ever.

- Now the devil, himself, like the beast and the false profit, has been put away forever in a place of torment.
- They will never deceive anyone else again!
- All who followed them have been killed.
- The final judgment of men follows.
- This is next week's reading.